

政府牌照
牆身批盪
廚廁磁磚
水泥路面
磚石砌結
水喉修理
屋頂瓦仔
油漆粉刷
改建加建
各項裝修

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當·

電話 二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

強華公司
KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小工程
，煤氣水喉，
，服務妥當，
價格克己
保證滿意



DICK FOK
RES: 278-2321
AGER 680-3199



ROYSON REALTY LTD.

Bus: 879 - 5175

ROY LEUNG DENYS KWAN

梁紹權 關樂平

Res: 324 - 4752 Res: 325-9228

Pager: 687 - 1985

#0068



▲ 西門街相鄰入息屋兩間。一流
▲ 高尚住宅。地點好。每間年入
約二萬六。各減價廿六萬餘。
▲ OAK RIDGE 區 33x128 地。
新屋募建中。

▲ 乃路近 33 街正厝三房土庫全部完成
有廚及廁。兩房另廁。四房一士
49 街及 TOWN HOUSE。四房。有巴
行走。室內只取七萬六千。

▲ 雲市商業舖及括文。地闊 52 呎。淨
收三萬。收 32 萬。

▲ 雲華街角 13 號商業舖地闊 66 呎收 50 萬
西區栢文商業舖。時裝店。三萬多
西百老匯街旺地。時裝店。三萬多
▲ 本那比街 FOOD MARKET 日做千三
百。有長批。生財用道佳處。

▲ WHITE ROCK 著條炸魚店。賺大錢。
▲ PANTRY FAMILY REST. 無須餐館經
驗。最適宜新移民。生意穩定一
年做七十多萬生意。取三十多萬

▲ 西門街相鄰入息屋兩間。一流
▲ 高尚住宅。地點好。每間年入
約二萬六。各減價廿六萬餘。
▲ OAK RIDGE 區 33x128 地。
新屋募建中。

▲ 乃路近 33 街正厝三房土庫全部完成
有廚及廁。兩房另廁。四房一士
49 街及 TOWN HOUSE。四房。有巴
行走。室內只取七萬六千。

▲ 雲市商業舖及括文。地闊 52 呎。淨
收三萬。收 32 萬。

▲ 雲華街角 13 號商業舖地闊 66 呎收 50 萬
西區栢文商業舖。時裝店。三萬多
西百老匯街旺地。時裝店。三萬多
▲ 本那比街 FOOD MARKET 日做千三
百。有長批。生財用道佳處。

▲ WHITE ROCK 著條炸魚店。賺大錢。
▲ PANTRY FAMILY REST. 無須餐館經
驗。最適宜新移民。生意穩定一
年做七十多萬生意。取三十多萬

Pager: 667-0919
BUS.: 434-1431
RES.: 873-0507

**MULTIPLE**
REALTY LTD.

JOHN WOO
胡關誠

多寶實業公司



▲一房廳華屋相文。設備全新。750 E. 7TH 街。環境優美。地位適中。
週末開放。首期五千。

▲實市紅瓦皇宮新屋 50x120 尺
7 睡房四浴。975 E. 17 街。
分鐘可參觀請打傳真電話
667-0919 週末開放。
▲角角紅瓦新屋。近 25 街夾乃
路。6 房四浴 33x122。手工
好。材料足。\$189,000

▲紅瓦皇宮新屋。(現建集中)
6 房 3 浴。
33x100 尺。15 萬 24 睡房 2 浴。
接受轉日屋
▲實業區新華屋。上下完成
四房兩浴兩廁。取九萬餘。

MISSION 華心唐西餐館連實業有兩組四房相文。出售二十餘萬。

▲10 年新屋上下完成六房三浴兩廁。3135 E. 19 街新屋地區近紅鶴園豪華樓面。實業另贈新車及傢俬。週末開放

JOHNSON HO
住家電話：464-7602
區林博輝：667-7393

九月新盤



超級市場急賣

❖西區加連成大道。緊旺高尚
住宅區。年營業千萬。架排齊
備家貴咖啡三文治。僅取價
\$55,000。適合新生。

▲「WESTEND」 栢文區雜碎唐餐
外賣兼堂食著名餐室。年
營廿餘萬。架撐斷。僅取
十二號。

DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680-319



▲14年新。五睡房雲東區
 7 ISLAND AVE.環境優美。交
 通方便。僅取 \$153,000


 本拿比區超級市場急售
 獨市生意。取價 \$59,500。
 請試價。


 海鮮粵菜酒家
 環境酒牌。舖位寬大停車場
 僅取價四萬八。抵買之至。

工商樓宇

▲店餐小型飯店繁旺COMMERCIAL
在BROADWAY，韓國急賣。三萬
有商量。機會莫失。

▲超級市場位於士嘉堡大
街栢廿區。生意連實業
FAMILY DELI

▲京士威大市。日營五百。
東主入院斷手斷。急賣三
萬餘。

炸鍋專利

▲BROWNIES CHICKEN列治文商
業中心。韓國急賣。取價
\$95,000

▲果舖生意連實業繁旺士嘉
堡大街。年營卅萬。取價卅八
萬。適合投資移民。

▲京士威大市聯華餐室。堂食
兼外賣。租平。二萬九。



HIGHRISE APARTMENT

列治文區。二睡房石屎牆文
PARK TOWERS。交通利便。
適宜退休人士。取價 \$105,000

男服裝舖

▲若名40餘年老字號。喜士
定大街。退休平賣珠寶取
價 \$47,500

SMOKE SHOP

▲百老匯大街夾格蘭達街
取價 \$30,000

係私古董生意

▲山打根夾二街。連貨取價
\$29,500

炸魚 SUBMARINE

▲乃夾49街。夫婦經營小本

李兆梅

滿堂紅 專業裝修 建築有限公司

ARCOSEY R.P.O.P. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSEY R.P.O.P. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: R/4-4268 874-1688

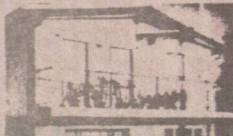
住家電話: 525-9683

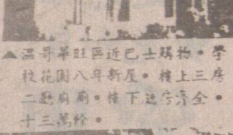
STELLA LEE

▲東區近域多利街三廳三房兩廁。
土庫。開價一萬九千九。
▲東區13街近乃街。三層入息屋。
價十一萬九。請速。
▲唐人埠亞歷山大街住宅單位于工
業區。九萬九。抵買。
▲HAYMARKET 茶館。觀廚房工具。
主房高設。急賣。
▲唐人埠另舖連實業。年做九十餘
開價五十八萬。
▲顯里埠美舖連實業。日營七百。
有一廳三房住宅。租文區近市中
心。十八萬餘。
▲治文耕地段三畝。有行屋及菜園
大可發展前途無量廿餘萬請速價
別治文購物商場。三年新。八
十九萬。
▲唐人埠11。租板三十餘萬。每年入息
四萬八。開價三十餘萬。好投資
唐人埠一廳三房土庫12年新七萬

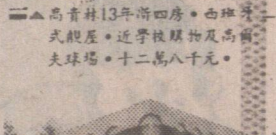
蘇先生 (CLIFF TO)
421.3430
中文傳呼機 667.0800 (24小時)
房屋商業免費估價 最新靚屋
每日新盤歡迎電詢 機不可失




▲ 溫哥華旺角巴士聯站、學校花園八年新屋、樓上三房二廳兩廁、樓下連行倉全、十三萬餘。


▲ 高貴林旺角連店屋和住宅小學、地大平實、32年新屋、十萬餘。


3984
▲ 高貴林13年四房、五睡房、式靚屋、連學校購物及高爾夫球場、十二萬八千九。


▲ 高貴林黃金地段投資樓、十餘年新、高貴、三十餘萬。

謝大鈞

F.R.I. [B.C.]

GARY TSE

中英文直接傳呼電話 680-5275

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 - MAIN ST. VAN. B.C.

公司: 683-4618 住家: 321-8198

▲ 2251 E 1st St 乃舊39年新二房。主層一房可出租 33x122 十萬九千元。

▲ 快餐店連營業雜碎35分鐘。旅遊區。大牌車庫。樓上住宅年收十七萬。廿五萬餘首新十萬。

▲ 2268 E 46th St 近域多利33年新地大 41.5x122 三睡房上庫二房可出租十四萬九。

▲ 新屋 4928 RUPERT ST 33x132 共六睡房上庫兩廁。二千四百多呎。十七萬餘。

▲ 5398 東近域多利德建藥師大地 35x120 二千五百呎舊則二商房中小學交通便。

▲ 華麗新屋則設計師33呎近女皇公園。三睡房。十六萬餘。

▲ 2628 E. HASTING 大商場全新舖租。面積由6起。租值相宜停車場。

▲ 2093 GRAVELLY 19年新三睡房上庫保養好。十四萬餘。

餐館急售
▲ 坪邊大商場餐館66座時間短易做。年做十萬八萬開價八萬餘。
▲ 百老匯東近街45座。年做十萬售四萬九。
▲ 新屋兩廁近乃磨車站紅瓦頂。

生客。取價 \$29,900

九 價 萬 火 商 開 無

時順實業 SEASONS REALTY LTD. 8393-8893

S PNE
立出
0呎
·大

▲ 6535 DUMFRIES 近乃49街平年新大地50x125 四睡房土庫三房兩廁三浴廁。開價廿七萬三。

▲ 1420 七街近乃華麗一房兩文六百六十尺交通便五萬餘

▲ 兩大睡房兩文七年。新875尺。保養一流。六萬餘。

STEVEN YAN

甄松鈞

421-3459

乃摩平連
庫內房
萬餘。

▲ 1178 LILY ST 近域多利保養如新二房土庫可出租。開價十萬餘。

▲ 華埠麵街商業樓租新年收四萬多。只開價卅七萬五。勿失良機

▲ 7239-7247 KINGSWAY 旺商業舖。四位宅。近麥當奴年淨收入三萬元。價廿六萬五。

▲ 1048 LAKEWOOD 街角仔屋近乃摩上層共四睡房。下層可出租。三套連廁。十一萬餘。



陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
 209 - 475 Main Street,
 Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B. Sc.
Bus.: 685-9608 **Res.: 261-9048**

▲ 久營果舖近沽活百寶公司。日做
 三、五百。還可擴充。開價萬二試運
 價。

▲ DON'TON 新建商業樓。單邊。三
 舖位。於定餐館佔一舖位。最適
 如自用。只開價三十五萬。

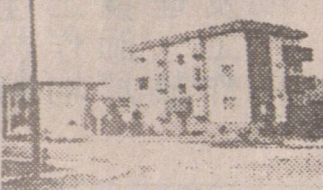
▲ CHILINICK 舖位中西餐館。意
 出讓。全埠之皇朝立停半場。適
 於合股經營。有地方住。

▲ ABBOTSFORD 好生意。方便。龍煙
 格局。一百座位。請速價。

▲ 本拿比。大有前途。大西餐館。位
 於NORTH ROAD 極旺地頭開價十餘萬

▲ 唐人埠前震樓出賣。
 六街東四九〇號。二睡房屋。長
 期好租客。足料柏文地。要價十
 萬。接充按揭六萬五千。低息。

KEYSTONE REALTY LTD.
李志雄 ALLEN LEE
公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896


● 6年新七類入息拍
文●年入三萬八
開價38萬●

▲ 花舖2間●一萬三千九及三萬三千九●
好地區●生意旺●請電查詢●

▲ 果舖在京士威●日營四百●二萬元●

▲ 木拿比吉地一幅 63x115 ●開價九萬九●

▲ 西區菜舖日營400●急售二萬二●

▲ 列治文三睡房●11年新●
地區好●12萬4●好過城
市屋●

	ROYAL LEPAGE 公司: 299-1451 THERESA CHENG PETER YUNG 住家: 住家: 420-2074 299-7081	
---	--	---

▲ 4364 DUNDAS ST. 14年新 溫哥華特式屋。樓上三房樓下兩房完成。保養良好。近中小學。交通方便。星期日下午二至四時開放。

▲ 本拿比 GOVERNMENT 區。地大 95x230。三大睡房兩大廳。有泳池。羽毛球場。近小學及巴士站。實用面積四千多尺。

▲ 投資好機會。小型12單位酒家。近 METRO-TOWN 叫價 \$400,000

▲ 2905 ADANAC ST. VAN. 理想雲東 P.N. 區。地點適中。旺中帶靜。價錢合宜。意大利人建造。樓下工。材料特好與別不同。樓上各三房一廳。手工現租出五百元。近巴士站學校。可立即搬入。

MULTIPLE REALTY LTD.
TOM WONG 黃衍嘉

住家
公司: 434-1431
手提: 680-7331

誠讓

開價十二萬餘

五房大屋，特別設計，有玻璃浴，操場只十八萬四。

田園地，士，地點好。

誠讓

開價十四萬五

上下一三二房高土庫一手業主 3x12呎呎呎

上下各三房高土庫

十九年屋，二千八百尺。59街在由西

十五萬餘。

上下各三房高土庫13年新 35x115呎

四房一廳，書室定夾樓梯，十二萬餘

▲本拿比三睡房保養好，十一萬九千

▲保養良好，大兩房36年屋，高土庫

兩房，56街近學校，有半房。

尺寬，減售十三萬一千

三年屋主，大五房三年新屋SURREY

保養非常好，共二千六百方呎，雙車

128近HUTCHINGS商場及學校，雙車

開價十二萬餘，一定要看。

**SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY**

581-1211 住家 589-2563
中文 直拔傳呼 電話 686-0906

程徐慧珊

ANNA CHENG

● SURREY 商場內，全新中西餐，46座位。急賣一萬九千元。

● N. Delta 屋八萬九千九，近新橋，交通方便，現過新屋。

● 溫士打上區，三房，一廳，一書房，一廚房，一浴室，一露台，一房，一廳，一書房，一廚房，一浴室，一露台，一房，一廳，一書房，一廚房，一浴室，一露台。

● 本華比四房大屋，地寬66尺，樓下月租六百元。

● 價十五萬元。

● Surrey 華埠 King George Hwy 有千餘呎，旺舖，長租。

● 高貴林 Austin Rd. 商業區九十六位有酒牌，價六萬餘。

● Surrey 唐屋，小餐館，小型商場內三萬餘。

● Surrey 唐餐館，小型商場內，三萬餘。

● Surrey 三文治快餐店，未來快平站對面，三萬五千元。

● 二樓雜貨店，二萬餘。

● 域多利夾43號 People's Drug 新藥房，價六萬元。

● Hobby House 驛馬房，利國昌。

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家: 733-0103

★新盤上市★
PALRIEN HEIGHTS 有13間
全新城市屋。一、二或三睡房
煤氣壁爐。四件家庭用具。
電暖氣。安全停車場。
特點繁多。ONLY 夾 CASH!
ON 14 街及 WILLOW。
售價由九萬二至十四萬六千
請電查詢。

●新盤! 湖大光猛一睡房柏文。
及一雜物房。三樓有兩露台
環境好位於士嘉堡近 TRINITY 夾
乃磨。開價五萬七千五!



KINSON CHAN 陳健坤

建成實業有限公司 溫哥華

Kinson Realty Ltd.
 NO. 205-178 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
 Bus. 685-1821
 Res. 327-2688

▲54街夾福。八年新。材料上乘三座
 溫市。土庫裝修好交通學校樓
 三區房 363 Hollington 合法入息屋
 四組。年租萬五。樓單地售10萬餘
 ▲近喜士烈夾琴打樓。街角柏文二
 樓七組包括六。一睡房。三廳大
 保養良好。永無空。取24萬八千
 ▲西區 Kitsilano。柏文大廈八組。可
 括四。一睡房四。二廳。保養良好
 ▲常年租滿。五千七百多份商業地
 佔地一萬四千呎。租滿打批約。無
 雜費。投資近九厘息。勿失良機
 華達屋。租滿打批約無雜費抵買
 ▲溫市近特車巴士總站。業績連實業
 ▲設有小小食店及咖啡店。顧客川流
 不息。生意盈滿月未盡取9萬餘
 ▲華埠片打街夾利小茶館。91座位做
 六三十一至8生意額滿有長批租權
 東主繁忙別業因劉愛廉謀取六萬餘

房 3 有 千 街 兩

2160 KINGSWAY
VAN, B.C. V5N 2T5
AMY LAU
劉穎茵

中文 傳呼: 680-7332
公司 住家: 438-3501

免 誠 服 登
費 估 價
乃 唐 史 24 呎。堅固 22 年三睡房。土
完成二睡房單位。地 50x33 請電約

土庫獨立單位。地 33x10 十二萬九千
▲ 京士威近域多利。旺舖及寫字樓出
▲ 乃夾 38 新屋。瓦頂。熱水暖氣。土
完成有廚房。雙車房。開價十七萬
▲ 喜士定夾 62 呎。003 商業樓。地聚
共六百六十呎。適合教會或會社聚
▲ 近乃夾百老匯。整潔寬大一睡房栢
近 P.N. 區樓上地。寬大堅固四睡房
原屋。開價十萬零九。
▲ 本李比近喜士定三睡房連屋。土庫
完成可出租。樓上地。十一萬五。
▲ 本李比近 P.N. 區樓上地。樓式
西區餐館。太陽台。開價九萬九。
西區餐館 75 座位。地好有酒牌。
得車庫。只開價六萬五。

▲ 乃唐史 24 呎。堅固 22 年三睡房。土
完成二睡房單位。地 50x33 請電約